

**Gebrauchsanweisung/Mode d'emploi/
Istruzioni per l'uso**

Herba-Vision® *Euphrasia*

mit Hyaluronat/avec hyaluronate/
con ialuronato

D

Beruhigt und lindert gereizte Augen.

**Zur besseren Befeuchtung der Augen,
insbesondere beim Tragen von harten und
weichen Kontaktlinsen.**

15 ml Augentropfen

Was ist Herba-Vision® Euphrasia?

Herba-Vision® Euphrasia ist eine sterile Lösung zum Befeuchten und Benetzen der Augen mit der körpereigenen benetzenden Substanz Natrium-Hyaluronat und mit Augentrost.

Herba-Vision® Euphrasia kann auch während des Tragens von Kontaktlinsen angewendet werden.

Zusammensetzung

Natrium-Hyaluronat (0,05 %), Augentrosttinktur (0,05 %), Polyhexanid (Konservierungsmittel), EDTA, Natriumdihydrogenphosphat Dihydrat, Dinatriumhydrogenphosphat Dodecahydrat, Natriumchlorid, HPMC (0,25 %, Methocel®), gereinigtes Wasser

**Herba-Vision® Euphrasia kann bei folgenden
Indikationen verwendet werden:**

Herba-Vision® Euphrasia Augentropfen bringen Linderung und beruhigen bei gereizten oder trockenen Augen, verursacht durch das Tragen von

Kontaktlinsen, Müdigkeit, den Aufenthalt in verrauchten Räumen, langandauernde Computerarbeit oder Belastung durch allgemeine Umwelteinflüsse, wie Staubpartikel, Pollen usw..

Wann sollte man Herba-Vision® Euphrasia nicht anwenden?

- Herba-Vision® Euphrasia sollte bei einer bekannten Überempfindlichkeit (Allergie) gegen einen der Inhaltsstoffe nicht angewendet werden.
- Bei Patienten mit Hornhautepithelveränderungen sollte Herba-Vision® Euphrasia nicht angewendet werden.

Für wen ist Herba-Vision® Euphrasia geeignet?

Geeignet zur Anwendung bei Jugendlichen und Erwachsenen. Schwangere, stillende Frauen und Kleinkinder sollten vor der Anwendung von Herba-Vision® Euphrasia Ihren behandelnden Arzt konsultieren.

**Welche Nebenwirkungen können bei der
Anwendung von Herba-Vision® Euphrasia
auftreten?**

Folgende Nebenwirkungen sind für Herba-Vision® Euphrasia bekannt:

- Nach der Anwendung kann vorübergehend eine Beeinträchtigung der Sehschärfe eintreten. In diesem Fall sollte kein Fahrzeug gelenkt und keine Maschine bedient werden. Es empfiehlt sich zu warten, bis die normale Sehschärfe wieder eingetreten ist.
- Unmittelbar nach dem Tropfen können vorübergehende Symptome, z. B. leichtes Brennen der Augen auftreten.

**Welche Vorsichtsmassnahmen und
Warnhinweise sind zu beachten?**

- Hände vor Gebrauch sorgfältig waschen und abtrocknen.

- Im Fall einer Beschädigung des Fläschchen nicht verwenden.

- Prüfen Sie vor dem ersten Öffnen, ob die Flasche unversehrt ist, um Sterilität des Inhalts zu gewährleisten.

- Um Kontamination zu vermeiden, Tropferspitze nicht berühren.

- Achten Sie darauf, das Auge nicht mit dem Tropfer zu berühren, um Verletzungen oder Augeninfektionen zu vermeiden.

- Die Öffnung des Mehrdosenbehältnisses darf nicht mit anderen Gegenständen oder Körperteilen berührt werden.

- Nach Gebrauch verschliessen.

- Lösung nicht einnehmen.

- Nicht zur alleinigen Behandlung einer Augeninfektion anwenden.

- Dasselbe Mehrdosenbehältnis darf nicht von mehreren Patienten benutzt werden.

- Herba-Vision® Euphrasia ist nicht als Aufbewahrungsflüssigkeit von Kontaktlinsen geeignet.

- Bei anhaltenden oder sich verschlechternden Beschwerden einen Facharzt/Spezialisten aufsuchen.

- Herba-Vision® Euphrasia sollte ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

- Nicht nach Überschreiten des Verfallsdatums anwenden.

Wie wird Herba-Vision® Euphrasia angewendet?
Nur für den äusserlichen Gebrauch.

- Zum Öffnen Schraubverschluss entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Brechen des Sicherheitsverschlusses drehen. Bitte entfernen Sie den Sicherheitsring nach dem erstmaligen Öffnen der Flasche.
- Flasche mit der Öffnung nach unten halten und pro Auge je 1–2 Tropfen einträufeln. Durch Lid-

schlag wird die Lösung verteilt und bildet eine transparente Flüssigkeitsschicht auf der Augenoberfläche.

- Verschliessen Sie die Flasche nach der Anwendung mit der Verschlusskappe.

**Wie oft und wie lange sollte man Herba-Vision®
Euphrasia anwenden?**

- Bei Bedarf 1 - 2 Tropfen in den Bindehautsack eines jeden Auges einträufeln und durch Blinzeln verteilen.

- Wenden Sie Herba-Vision® Euphrasia nach Bedarf oder nach Anweisung des Arztes an.

Herba-Vision® Euphrasia ist für eine Dauernutzung geeignet, allerdings sollten Sie – wie bei allen Erkrankungen – bei länger anhaltenden Beschwerden einen Augenarzt um Rat fragen.

Im Falle einer zusätzlichen lokalen Behandlung der Augen sollte zwischen den beiden Anwendungen ein zeitlicher Abstand von ca. 30 Minuten bestehen.

Herba-Vision® Euphrasia sollte **nach** den anderen Produkten appliziert werden.

Folgende Packungsgrössen sind erhältlich:
Augentropfen in 15 ml Behältnissen

**Welche Hinweise zur Lagerung und Entsorgung
sind zu beachten?**

Bei Raumtemperatur lagern. Vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Nach dem Öffnen 90 Tage haltbar.

Angaben zur Lotnummer und zum Verfallsdatum finden Sie auf der Flasche sowie auf der Faltschachtel.

Herba-Vision® Euphrasia kann im Hausmüll entsorgt werden.

Stand der Gebrauchsinformation: Mai 2019

F

Calme et apaise les yeux irrités.

**Pour une meilleure humidification des yeux,
en particulier lors du port de lentilles de contact
rigides et souples.**

Collyre 15 ml

Qu'est-ce qu'Herba-Vision® Euphrasia?

Herba-Vision® Euphrasia est une solution stérile pour l'humidification et la lubrification des yeux, à base d'hyaluronate de sodium, une substance hydratante endogène, et d'Euphrasia.

Herba-Vision® Euphrasia peut aussi être utilisé pendant le port de lentilles de contact.

Composition

Hyaluronate de sodium (0,05 %), teinture d'euphrase (0,05 %), polyhexanide (conservateur), EDTA, dihydrogénophosphate de sodium dihydraté, hydrogénophosphate disodique dodécahydraté, chlorure de sodium, HPMC (0,25 %, Methocel®), eau purifiée

**Herba-Vision® Euphrasia peut être utilisé dans
les indications suivantes:**

Le collyre Herba-Vision® Euphrasia calme et apaise les yeux secs ou irrités par le port de lentilles de contact, la fatigue, le séjour dans des espaces enfumés, par un long temps de travail à l'ordinateur ou stressés par les influences environnementales générales, telles les particules de poussière, le pollen, etc.

**Dans quels cas ne faut-il pas utiliser
Herba-Vision® Euphrasia?**

- Herba-Vision® Euphrasia ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité (allergie) connue à l'un des composants.

- Herba-Vision® Euphrasia ne doit pas être utilisé chez les patients présentant des altérations de l'épithélium cornéen.

À qui est destiné Herba-Vision® Euphrasia?

Peut être utilisé chez les adolescents et les adultes. Les femmes enceintes et allaitantes, ainsi que les enfants en bas âge doivent consulter leur médecin traitant avant d'utiliser Herba-Vision® Euphrasia.

**Quels effets secondaires peuvent survenir lors
de l'utilisation d'Herba-Vision® Euphrasia?**

Les effets secondaires suivants sont connus pour Herba-Vision® Euphrasia:

- Une dégradation transitoire de l'acuité visuelle peut se produire après l'application. Dans ce cas, il convient de ne pas conduire de véhicule ni d'utiliser de machine. Il est recommandé d'attendre que l'acuité visuelle se normalise.

- Des symptômes transitoires, comme une légère brûlure oculaire, peuvent apparaître immédiatement après l'instillation des gouttes.

**Quelles sont les mesures de précaution et mises
en garde à respecter?**

- Se laver et se sécher soigneusement les mains avant l'utilisation.

- Ne pas utiliser si le flacon est endommagé.

- Vérifier avant la première ouverture que le flacon est intact, afin de garantir la stérilité du contenu.

- Ne pas toucher l'embout compte-gouttes pour éviter toute contamination.

- Veiller à ce que l'embout compte-gouttes n'entre pas en contact avec l'œil, pour éviter les blessures ou infections oculaires.

- L'embout du récipient multidoses ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets ou parties du corps.

- Fermer après utilisation.

- Ne pas ingérer pas la solution.
- Ne pas utiliser pas en monothérapie pour le traitement d'une infection oculaire.
- Le même récipient multidoses ne doit pas être utilisé par plusieurs patients.
- Herba-Vision® Euphrasia ne convient pas comme liquide de conservation des lentilles de contact.
- Consulter un spécialiste si les troubles persistent ou s'aggravent pendant l'utilisation.
- Tenir Herba-Vision® Euphrasia hors de la portée et de la vue des enfants.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.

Comment utiliser Herba-Vision® Euphrasia? Réservé uniquement à l'usage externe.

- Pour ouvrir, tourner le bouchon vissé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la fermeture de sécurité casse. Veuillez retirer la bague de sécurité après la première ouverture du flacon.
- Tenir le flacon avec l'embout vers le bas et instiller 1-2 gouttes par œil. Grâce à un battement de paupière, la solution se répartit et forme une couche liquide transparente à la surface de l'œil.
- Après utilisation, refermer le flacon avec le capuchon protecteur.

Quelles sont la posologie et la durée d'utilisation d'Herba-Vision® Euphrasia?

- En cas de besoin, instiller 1 à 2 gouttes dans le sac conjonctival de chaque œil et cligner de l'œil pour que la solution se répartisse.
- Utilisez Herba-Vision® Euphrasia selon les besoins, ou selon les recommandations de l'ophtalmologue.

Herba-Vision® Euphrasia convient pour une utilisation à long terme, mais comme pour toute affection,

vous devez demander conseil à un ophtalmologue en cas de troubles de longue durée. En cas de traitement complémentaire local avec un autre collyre, un intervalle de 30 minutes environ doit être respecté entre les deux applications. Herba-Vision® Euphrasia doit être appliqué **après** les autres produits.

Les emballages suivants sont disponibles: Collyre en récipients de 15 ml

Quelles sont les consignes de conservation et d'élimination à respecter?
Conserver à température ambiante. Protéger du gel et des rayons directs du soleil. Se conserve 90 jours après ouverture.

Vous trouverez les indications sur le numéro de lot et la date de péremption sur le flacon et sur l'étui cartonné.

Herba-Vision® Euphrasia peut être jeté avec les ordures ménagères.

Dernière mise à jour: mai 2019



Calma e lenisce gli occhi irritati.

Per una migliore idratazione degli occhi, soprattutto durante l'uso di lenti a contatto dure e morbide.

Collirio 15 ml

Che cos'è Herba-Vision® Euphrasia?

Herba-Vision® Euphrasia è una soluzione sterile per inumidire e umettare gli occhi contenente ialuronato di sodio, una sostanza organica con azione umettante, ed euphrasia.

Herba-Vision® Euphrasia può essere usato anche mentre si indossano le lenti a contatto.

Composizione

Ialuronato di sodio (0,05%), tintura di euphrasia (0,05%), poliesanide (conservante), EDTA, sodio diidrogeno fosfato diidrato, disodio idrogeno fosfato dodecaidrato, cloruro di sodio, HPMC (0,25%, Methocel®), acqua purificata

Herba-Vision® Euphrasia può essere utilizzato nelle seguenti indicazioni:

Il collirio Herba-Vision® Euphrasia calma e lenisce gli occhi irritati o secchi come conseguenza di uso di lenti a contatto, affaticamento, permanenza in stanze piene di fumo, lavoro prolungato davanti a terminali o esposizione ad agenti atmosferici in generale, come particelle di polvere, pollini, ecc.

Quando non si deve usare Herba-Vision® Euphrasia?

- Herba-Vision® Euphrasia non deve essere usato in caso di ipersensibilità nota (allergia) a uno degli ingredienti.
- Non utilizzare Herba-Vision® Euphrasia in pazienti con alterazioni dell'epitelio corneale.

Per chi è adatto Herba-Vision® Euphrasia?

Adatto per l'uso negli adolescenti e negli adulti. Per le donne in gravidanza, in allattamento e per i bambini piccoli si deve consultare il medico curante prima di utilizzare Herba-Vision® Euphrasia.

Quali effetti collaterali possono verificarsi quando si utilizza Herba-Vision® Euphrasia?

Per Herba-Vision® Euphrasia sono noti i seguenti effetti collaterali:
• Dopo l'applicazione può verificarsi una temporanea compromissione dell'acuità visiva. In questo caso, non guidare veicoli e non azionare macchinari. Si consiglia di attendere finché la normale acuità visiva non sia ripristinata.

- Subito dopo l'applicazione del collirio possono manifestarsi sintomi momentanei, come una leggera sensazione di bruciore agli occhi.

Quali precauzioni e avvertenze si devono osservare?

- Lavare e asciugare con cura le mani prima dell'uso.
- In caso di danni del flaconcino, non utilizzarlo.
- Prima di aprire il flaconcino per la prima volta, verificare che sia intatto per garantire la sterilità del contenuto.
- Per evitare la contaminazione, non toccare la punta del contagocce.
- Fare attenzione che l'occhio non venga a contatto con il contagocce per evitare lesioni o infezioni agli occhi.
- Non toccare l'imboccatura del contenitore multi-dose con altri oggetti o parti del corpo.
- Chiudere dopo l'uso.
- Non ingerire la soluzione.
- Non utilizzare come unico trattamento di un'infezione oculare.
- Lo stesso contenitore multidose non deve essere utilizzato da più pazienti.
- Herba-Vision® Euphrasia non è indicato come soluzione per la conservazione delle lenti a contatto.
- Se i sintomi persistono o peggiorano, consultare un medico specialista.
- Herba-Vision® Euphrasia deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Come si usa Herba-Vision® Euphrasia?

Solo per uso esterno.

- Per aprire, ruotare il tappo a vite in senso antiorario fino a rompere il sigillo di sicurezza. Dopo aver aperto il flaconcino per la prima volta, rimuovere l'anello di sicurezza.

- Tenere il flaconcino con l'apertura rivolta verso il basso e instillare 1-2 gocce per occhio. La soluzione viene distribuita sbattendo la palpebra e forma uno strato liquido trasparente sulla superficie oculare.
- Dopo l'uso, chiudere il flaconcino con il tappo.

Quanto spesso e per quanto tempo si deve usare Herba-Vision® Euphrasia?

- Se necessario, instillare 1-2 gocce nel sacco congiuntivale di ciascun occhio e diffonderle strizzando gli occhi.
- Applicare Herba-Vision® Euphrasia secondo necessità o come indicato dal medico.

Herba-Vision® Euphrasia è adatto per l'uso a lungo termine, tuttavia, come in tutte le patologie, consultare un oculista se i disturbi persistono. Se si usa anche un altro trattamento locale degli occhi, lasciare trascorrere circa 30 minuti tra le due applicazioni. Herba-Vision® Euphrasia deve essere applicato **dopo** gli altri prodotti.

Sono disponibili i seguenti formati: collirio in contenitore da 15 ml

Quali istruzioni per lo stoccaggio e lo smaltimento devono essere rispettate?

Conservare a temperatura ambiente. Proteggere dal gelo e dall'esposizione diretta alla luce del sole. Durata di conservazione 90 giorni dopo l'apertura.

Le informazioni sul numero di lotto e sulla data di scadenza sono riportate sul flaconcino e sulla scatola.

Herba-Vision® Euphrasia può essere smaltito nei rifiuti domestici.

Stato delle istruzioni per l'uso: maggio 2019

	Hersteller / Fabricant / Fabbricante
	Vor Sonneneinstrahlung und Hitze schützen / Protéger des rayons solaires et de la chaleur / Tenere lontano dalla luce solare, Proteggere dal calore
	Sterilisiert mit aseptischen Verfahren / Stérilisé à l'aide de procédés aseptiques / Sterilizzato utilizzando tecniche di fabbricazione aseptiche
	Gebrauchsanweisung beachten / Lire la notice d'emballage / Consultare le istruzioni per l'uso
	Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non utilizzare se l'imballaggio non è integro
	Fertigungslosnummer, Charge / Numéro de lot de fabrication, lot / Codice del lotto, Numero lotto
	Verwendbar bis / Date limite d'utilisation / Data di scadenza
	Temperaturbegrenzung / Limites de température / Limite di temperatura
	Importeur / Importateur / Importatore
	Schweizer Bevollmächtigter / Mandataire suisse / Mandatario svizzero

OmniVision GmbH
Lindberghstrasse 9, D-82178 Puchheim



OmniVision AG
Zentralstrasse 100
8212 Neuhausen

